

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie z rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky
na projekty číslo: MK-2002/2011/4.2.2, MK-2003/2011/4.2.3
uzatvorená medzi zmluvnými stranami označenými ako:

Prijímateľ dotácie: Trenčiansky samosprávny kraj
Sídlo: K dolnej stanici 7282/20A, 911 01 Trenčín
Zastúpený: MUDr. Pavol Sedláček, MPH – predseda
IČO: 36126624
DIČ: 2021613275
Peňažný ústav: 8180 Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000183769

(ďalej len prijímateľ dotácie)

a

Konečný prijímateľ: Regionálne kultúrne centrum v Prievidzi
Adresa: Záhradnícka 19, 971 01 Prievidza
Zastúpený: Mgr. Ľudmila Húsková, riaditeľka
IČO: 34059113
DIČ: 2021447285
Peňažný ústav: DEXIA BANKA Slovensko, a. s.
Číslo účtu: 7320037154/5600
Zriaďovateľ: Trenčiansky samosprávny kraj so sídlom v Trenčíne

(ďalej len konečný prijímateľ)

Článok 1 Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie dotácie zo štátneho rozpočtu na tvorbu a šírenie umeleckých diel a ich reflexií a vzdelávací program v kultúre, prostredníctvom Trenčianskeho samosprávneho kraja (ďalej len TSK) na účet konečného prijímateľa v zmysle Zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky (ďalej len MK SR), číslo: MK-TC/2011/4.2.2 uzatvorenej medzi MK SR a TSK dňa 28. 07. 2011 v celkovej sume **3 700 EUR** (slovom: tritisíc sedemsto EUR) za účelom financovania projektov podporených v rámci dotačného systému MK SR (ďalej len podporený projekt) nasledovne:

Číslo žiadosti	Konečný prijímateľ	Názov podporeného projektu/Účel	Dotácia (EUR)	Charakter výdavkov	Druh výdavkov
MK-2002/2011/4.2.2	Regionálne kultúrne centrum v Prievidzi	Štvrtok? Jedine koncert! / príspevok na realizáciu cyklu koncertov z rôznych hudobných žánrov	2 500	Bežné výdavky	odmeny autorom (honoráre) a osobné náklady, cestovné a prepravné, ubytovanie, propagačné materiály a publicita

MK-2003/2011/4.2.3	Regionálne kultúrne centrum v Prievidzi	Fúzie – festival nie len o jazze / príspevok na realizáciu festivalu spojeného s odborným seminárom a tvorivými dielňami	1 200	Bežné výdavky	odmeny autorom (honoráre) a osobné náklady, nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu – koncertná sála, služby súvisiace s realizáciou projektu – ozvučenie cestovné a prepravné, ubytovanie, propagačné materiály publicita
--------------------	---	--	-------	---------------	---

- Dotácia je v zmysle § 8 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov určená na úhradu výdavkov podľa odseku 1. Dotáciu je možné použiť najneskôr do 31. decembra 2011.
- TSK poukáže dotáciu podľa ods. 1 na osobitný účet konečného prijímateľa vo forme bežného transferu.
- Konečný prijímateľ prijíma dotáciu uvedenú v odseku 1 bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- Konečný prijímateľ v súlade so žiadosťou o poskytnutie dotácie v dotačnom systéme MK SR bude financovať podporený projekt z vlastných zdrojov najmenej vo výške 5 % z celkového rozpočtu podporeného projektu uvedeného v prílohe žiadosti o poskytnutie dotácie.

Článok 2

Podmienky použitia dotácie konečným prijímateľom

- Dotácia je účelovo viazaná. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu len na financovanie podporeného projektu a len na úhradu schválených výdavkov v súlade s touto zmluvou.
- Konečný prijímateľ môže použiť dotáciu aj na úhradu niektorých výdavkov určených v čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu na úhradu príslušného výdavku najviac v sume, ktorú k takejto položke uviedol v celkovom rozpočte podporeného projektu, a to:

Číslo žiadosti	Názov podporeného projektu	Druh výdavku vrátane sumy uvedenej v celkovom rozpočte (EUR)	Celkový rozpočet projektu (EUR)	Minimálna výška % spolufinancovania projektu (EUR)
MK-2002/2011/4.2.2	Štvrtok? Jedine koncert!	odmeny autorom (honoráre) a osobné náklady 4 564 €, cestovné a prepravné 500 €, ubytovanie 420 €, propagačné materiály a publicita 1 314 €	6 798	340

MK-2003/2011/4.2.3	Fúzie – festival nie len o jazze	odmeny autorom (honoráre) a osobné náklady 5 050 €, nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu – koncertná sála 665 €, služby súvisiace s realizáciou projektu – ozvučenie 1 000 €, cestovné a prepravné 665 €, ubytovanie 684 €, propagačné materiály publicita 500 €	8 564	428
--------------------	----------------------------------	--	-------	-----

3. Dotáciu je možné použiť v termíne uvedenom v článku 1, bod 2 tejto zmluvy.
4. Konečný prijímateľ odvedie výnosy z dotácie (kladný rozdiel medzi úrokmi z dotácie a poplatkami za vedenie osobitného účtu), ktoré sú podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. príjmom štátneho rozpočtu na účet v Štátnej pokladnici 7000183769/8180. Konečný prijímateľ je povinný odvieť výnosy z dotácie za rok 2011 najneskôr do **4. 1. 2012** a zaslať TSK o tom avízo. Ak výnosy z dotácie nevznikli, je povinný v rovnakej lehote písomne oznámiť túto skutočnosť TSK.
5. Konečný prijímateľ je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť v súlade s ustanoveniami § 2 ods. 2 písm. i) až k) zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov a postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. V súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov musí byť o dotácii vedená účtovná evidencia
7. Konečný prijímateľ nie je oprávnený poskytnúť finančné prostriedky z poskytnutej dotácie ako dotáciu iným právnickým alebo fyzickým osobám, ani financovať podujatia organizované alebo realizované inými právnickými osobami a fyzickými osobami. Konečný prijímateľ nesmie použiť dotáciu na úhradu záväzkov z predchádzajúcich rokov, miezd svojich zamestnancov, úhradu výdavkov vlastnej prevádzky, krytie straty z vlastnej činnosti alebo z činnosti tretích osôb. Konečný prijímateľ nesmie previesť dotáciu na iný účet, na ktorý mu bola poskytovateľom poskytnutá, s výnimkou jej čerpania.
8. Konečný prijímateľ si môže vo vyúčtovaní poskytnutej dotácie uplatniť aj výdavky, ktoré vynaložil v roku 2011 podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy pred uzatvorením zmluvy o poskytnutí dotácie medzi TSK a konečným prijímateľom.
9. Ak konečný prijímateľ nebude realizovať podporený projekt, je povinný bez zbytočného odkladu písomne o tejto skutočnosti informovať TSK a vrátiť dotáciu v plnom rozsahu na číslo účtu 7000183769/8180 – Štátna pokladnica.
10. V prípade ak konečný prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu, je povinný nevyčerpanú časť dotácie bez zbytočného odkladu vrátiť TSK na číslo účtu 7000183769/8180 – Štátna pokladnica a zaslať o tom avízo.
11. Konečný prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte, na ktorý bola dotácia podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy poskytnutá a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom alebo inej jeho propagácii uviesť, že bol spolufinancovaný z dotácie Ministerstva kultúry Slovenskej republiky. To sa nevzťahuje

na konečného prijímateľa, ktorý realizuje projekt – podujatie pred dňom podpísania tejto zmluvy.

12. Konečný prijímateľ je povinný minimálne 5 kalendárnych dní pred termínom realizácie podujatia určeného verejnosti oznámiť poskytovateľovi termín realizácie formou pozvánky a zverejniť informáciu o jeho uskutočnení v štruktúre požadovaných údajov prístupných na adrese poskytovateľa: <http://registerkultury.gov.sk/podujatia>. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje projekt pred dňom podpísania tejto zmluvy.

Článok 3

Podmienky vyúčtovania pre konečného prijímateľa

1. Konečný prijímateľ je povinný doručiť TSK vyúčtovanie poskytnutia a použitia dotácie, ako aj spolufinancovanie v platnej mene v dvoch vyhotoveniach v obálke označenej „Vyúčtovanie (s označením príslušného podprogramu)“ priebežne, najneskôr v týchto lehotách:
 - a) do **15. októbra 2011**, ak projekt realizuje a ukončí v prvom až treťom štvrtroku 2011,
 - b) do **10. januára 2012**, ak projekt realizuje a ukončí v štvrtom štvrtroku 2011.
2. Ak konečný prijímateľ nepredloží vyúčtovanie dotácie alebo ak nereaguje na výzvu poskytovateľa o predloženie vyúčtovania dotácie podľa ods. 1, alebo ak TSK alebo MK SR zistí nedostatky v predloženej vyúčtovanej dotácii, je konečný prijímateľ povinný podľa pokynov TSK vyúčtovanie predložiť, alebo zabezpečiť odstránenie zistených nedostatkov v lehote stanovenej TSK. V prípade, ak konečný prijímateľ v určenej lehote vyúčtovanie dotácie nepredloží, alebo nezabezpečí odstránenie nedostatkov, je povinný dotáciu poskytnutú na základe tejto zmluvy na príslušný podporený projekt v plnom rozsahu bezodkladne vrátiť TSK.
3. Konečný prijímateľ je povinný vyúčtovať:
 - a) dotáciu na realizáciu podporeného projektu,
 - b) spolufinancovanie podporeného projektu z iných zdrojov podľa čl. 2 ods. 2, pričom vyúčtované nákladové položky musia priamo súvisieť s podporeným projektom.
4. Vyúčtovanie, ktoré je základnou podmienkou pre prípadné poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku, tvoria dve časti:
 - a) vecné vyhodnotenie podporeného projektu,
 - b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie.
5. Vecné vyhodnotenie projektu podľa ods. 4 písm. a) musí obsahovať:
 - a) správu o naplnení cieľa, zámeru projektu s termínom konania podujatia,
 - b) prehľad umelcov a tvorcov aktívne sa podieľajúcich na realizácii projektu,
 - c) informáciu o počte návštevníkov podujatia, kapacite sály,
 - d) informáciu o počte realizovaných aktivít v rámci projektu (pri festivaloch, prehliadkach a pod.),
 - e) sprievodný propagačný materiál (pozvánky, plagáty, programové bulletiny),
 - f) prezenčné listiny pri edukačných aktivitách a aktivitách zameraných na kritickú reflexiu – semináre, konferencie, interpretačné kurzy a pod.,
 - g) fotodokumentáciu z podujatia, krátky audiovizuálny záznam z verejnej produkcie,

- h) informáciu o odbornej a mediálnej odozve projektu, ak bola uverejnená v tlači (priložiť kópiu recenzie, kritiky a pod. v tlačenej podobe, nie vo forme hypertextového prepojenia),
 - i) pri vydaní zborníka, katalógu a pod. jeden výtlačok.
6. Finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie podľa ods. 4 písmeno b) tvorí:
- a) vyúčtovanie dotácie podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve vrátane:
 - kópií bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov) preukazujúcich použitie prostriedkov v súlade s čl. 1 tejto zmluvy,
 - kópií účtovných dokladov preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 tejto zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z.; za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá konečný prijímateľ dotácie)
 - dokladu o odvedení výnosov z poskytnutej dotácie v súlade s čl. 2 ods. 4 tejto zmluvy,
 - dokladu o vrátení nevyčerpanej dotácie v zmysle čl. 2 ods. 10 tejto zmluvy;
 - b) vyúčtovanie spolufinancovania podporeného projektu podľa prílohy č. 2 k tejto zmluve.
7. Vecné vyhodnotenie podporeného projektu a finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie budú akceptované, iba ak budú čitateľné a úplné a potvrdené podpisom štatutárneho orgánu konečného prijímateľa, alebo ním písomne povereného zástupcu, pričom toto písomné poverenie musí byť prílohou vyúčtovania.
8. Konečný prijímateľ je povinný umožniť TSK a MK SR kedykoľvek vykonať u neho okrem kontroly vecnej realizácie podporeného projektu aj priebežnú finančnú kontrolu alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 618/2004 Z. z.

Článok 4 **Sankcie**

Ak konečný prijímateľ poruší finančnú disciplínu tým, že

- a) poskytne alebo použije dotáciu v rozpore s účelom podľa čl. 1 a čl. 2 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný vrátiť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a zaplatiť penále podľa § 31 ods. 3 zákona 523/2004 Z. z.,
- b) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 ods. 9 a 10 alebo podľa čl. 3 ods. 2 tejto zmluvy finančné prostriedky TSK (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), konečný prijímateľ je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a zaplatiť penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- c) neodvedie prostredníctvom TSK v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 ods. 4 tejto zmluvy výnos z poskytnutých prostriedkov na účet MK SR (§ 31 ods. 1 písm. d) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a zaplatiť penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- d) použije dotáciu v rozpore s čl. 1 ods. 2 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. e) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z.,

- e) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z poskytnutých verejných prostriedkov (§ 31 ods. 1 písm. g) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť pokutu podľa § 31 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z.

Článok 5 **Odstúpenie od zmluvy**

1. Pred riadnym splnením záväzkov podľa tejto zmluvy, t. j. pred skončením jej platnosti môže poskytovateľ odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy alebo v prípade zmeny okolností, za ktorých došlo k uzavretiu zmluvy, a to najmä ak:
 - a) sa preukáže, že údaje v žiadosti a dokladoch, na základe ktorých poskytovateľ rozhodol o poskytnutí dotácie boli nepravdivé, neúplné, zavádzajúce alebo sfaľšované,
 - b) konečný prijímateľ bezdôvodne pozastavil realizáciu projektu, alebo tento nerealizoval v rozsahu podľa č. 1 ods. 1 tejto zmluvy,
 - c) ak sa právoplatne preukáže spáchanie trestného činu v súvislosti s realizáciou projektu,
 - d) v prípade, ak použije dotáciu alebo jej časť v rozpore s touto zmluvou.
2. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia poskytovateľa o odstúpení od zmluvy prijímateľovi. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo poskytovateľovi vrátené z dôvodu, že si ho príjemca v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom prijímateľ nedozvedel.
3. Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky poskytovateľa vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny ukladané v súlade so zákonom 523/2004 Z. z.

Článok 6 **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do času riadneho splnenia záväzkov podľa tejto zmluvy, najmä vysporiadania všetkých finančných záväzkov.
2. Záväzky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby.
3. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že všetky údaje, ktoré sú uvedené v tejto zmluve, ako aj údaje, ktoré boli poskytnuté prostredníctvom elektronickej registrácie do dotačného systému poskytovateľa, sú úplné, pravdivé a získané v súlade s osobitnými právnymi predpismi. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že súhlasí so spracovaním a zverejnením poskytnutých údajov poskytovateľovi v rámci činností poskytovateľa súvisiacich s realizáciou dotačného systému poskytovateľa.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť v nasledujúci deň po jej zverejnení podľa platnej právnej úpravy od 1. 1. 2011 v Slovenskej republike. Zmluvné strany berú na vedomie, že ak by nedošlo k zverejneniu tejto zmluvy v lehote do troch mesiacov od jej uzavretia, že k uzavretiu zmluvy nedošlo zo zákona.
5. TSK si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstva financií Slovenskej republiky. V takom prípade TSK nezodpovedá za vzniknuté náklady, ani prípadnú škodu.
6. Konečný prijímateľ je povinný zabezpečiť splnenie všetkých povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.

7. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a zákona č. 523/2004 Z. z. a zákona č. 431/2002 Z. z.
8. Ustanovenia tejto zmluvy možno meniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného zmluvnými stranami.
9. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch a obsahuje 2 prílohy, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a sú rovnako záväzné ako táto zmluva. Dva rovnopisy zmluvy dostane prijímateľ dotácie, jeden rovnopis zmluvy dostane konečný prijímateľ.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, súhlasia s ním a dobrovoľne ju potvrdzujú svojimi podpismi.

V Trenčíne dňa: 27 JUL 2011

Prijímateľ dotácie:

Trenčiansky samosprávny kraj
so sídlom v Trenčíne



MUDr. Pavol Sedláček, MPH
predseda

Konečný prijímateľ:

Regionálne kultúrne centrum
v Prievidzi

Regionálne kultúrne centrum v Prievidzi
Záhradnícka 19
971 01 Prievidza

Mgr. Ľudmila Húsková
riaditeľka

Prílohy:

- č. 1 k zmluve č. MK-TC/2011/4.2.2
- č. 2 k zmluve č. MK-TC/2011/4.2.2